

**DEPARTMENT OF HISPANIC STUDIES / SCHOOL OF TRANSLATION
CERTIFICATE OF SPANISH / ENGLISH - ENGLISH / SPANISH TRANSLATION****ENTRANCE EXAMINATION
FOR SEPTEMBER 2011****DATE**

April 16, 2011, 10:00 A.M. – 1:00 P.M.
May 14, 2011, 10:00 A.M. – 1:00 P.M.

LOCATION

Room YH 172 – York Hall – Glendon College

ADMISSION REQUIREMENTS

All candidates must have completed by September 2011:

- A minimum of one year of university work (four courses) or the equivalent.
- The course GL/SP 3000 6.0 (Advanced Level Studies in Spanish Language and Stylistics, formerly GL/SP 2610 6.0) or equivalent.

REGISTRATION

For **April 16**, please register **before April 11**.
For **May 14**, please register **before May 9**.

To register you may e-mail us or call us (collect calls are accepted).

Ph: (416) 487-6757 **Fax:** (416) 440-9570
E-mail: certificado@glendon.yorku.ca

Department of Hispanic Studies
Certificate Programme, Room 233, York Hall
Glendon College, York University
2275 Bayview Avenue - Toronto, Ontario M4N 3M6

**EXAMINATION REGISTRATION
\$15.00****ABOUT THE CERTIFICATE**

This Certificate is designed to address a growing need for Spanish-English translators in Canada—particularly in Toronto-- which is one of the by-products of the North-American Free Trade Agreement, of increasing migration, and of the globalization of international markets.

The Certificate fulfills an essential need in our society by providing training in linguistic, cultural and translation skills for those who wish to pursue a career in translation. It also benefits working translators who wish to seek formal professional training, and those who want to prepare themselves for graduate studies in translation or in any cognate field.

The Certificate includes both Anglophone and Hispanophone streams, and may be taken:

- **concurrently**, in conjunction with a programme of study leading to a B.A. (Bachelor of Arts),
- **consecutively**, for those students who already hold a university degree.

The Certificate courses must be taken in sequence and require a minimum of **two** academic years to be completed.

**EXAMEN DE ADMISIÓN
PARA SEPTIEMBRE DE 2011****FECHA**

16 de abril de 2011, de 10 a 13 horas
14 de mayo del 2011, de 10 a 13 horas

LUGAR

Salón YH 172 – York Hall – Glendon College

REQUISITOS DE ADMISIÓN

Para el mes de septiembre del 2011 los estudiantes deberán:

- Haber cursado por lo menos un año de estudios universitarios (o su equivalente).
- Haber concluido satisfactoriamente el curso GL/SP 3000 6.0 (Estudio avanzado de la lengua y de la estilística españolas, anteriormente GL/SP 2610 6.0) u otro equivalente.

INSCRIPCIÓN

Para el **16 de abril**, favor inscribirse antes del **11 de abril**.
Para el **14 de mayo**, favor inscribirse antes del **9 de mayo**.

Las inscripciones pueden realizarse por correo electrónico o por teléfono (se aceptan llamadas a cobro revertido).

Teléfono: (416) 487-6757 **Fax:** (416) 440-9570
Correo electrónico: certificado@glendon.yorku.ca

Departamento de Estudios Hispánicos
Certificado de Traducción, Oficina 233, York Hall
Glendon College, York University
2275 Bayview Avenue - Toronto, Ontario M4N 3M6

**VALOR DE LA INSCRIPCIÓN AL EXAMEN
\$15,00****SOBRE EL CERTIFICADO**

El Certificado en Traducción fue creado para suplir la demanda cada vez mayor de traductores de inglés-español en Canadá, específicamente en Toronto. Esta necesidad de traductores en la sociedad canadiense ha surgido como consecuencia del Tratado de Libre Comercio de América del Norte, de un aumento en el flujo migratorio y de la creciente globalización de los mercados internacionales.

Satisface, a su vez, una necesidad vital de nuestra sociedad con respecto a la formación lingüística y cultural en el campo de la traducción para todos aquellos que deseen seguir esa carrera, para traductores en ejercicio que deseen obtener una formación profesional y para aquellos que deseen prepararse para estudios de postgrado en traducción o disciplinas afines.

El Certificado en Traducción combina dos vertientes, con el fin de incluir tanto a alumnos cuya mayor competencia lingüística sea en español, como personas más competentes en lengua inglesa.

Los cursos del Certificado deben tomarse en un orden determinado y requieren un mínimo de **dos** años académicos.